

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

"БРАТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ"

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности

_____ А.М. Патрусова

_____ 05 мая _____ 2025 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

2.1.2 Иностранный язык

Закреплена за кафедрой **Правоведения и иностранных языков**

Учебный план a243_25_ЭЭ.plx

Научная специальность 2.4.3. Электроэнергетика

Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **3 ЗЕТ**

Виды контроля на курсах:

Кандидатский экзамен

Распределение часов дисциплины по курсам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	1 (1.1)		Итого	
Неделя				
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Практические	60	60	60	60
Итого ауд.	60	60	60	60
Контактная работа	60	60	60	60
Сам. работа	48	48	48	48
Итого	108	108	108	108

Программу составил(и):

б.с., доц., Старкова Л.В. _____

Рабочая программа дисциплины

Иностранный язык

разработана в соответствии с ФГТ:

Федеральные государственные требования к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов (адъюнктов) (приказ Минобрнауки России от 20.10.2021 г. № 951) составлена на основании учебного плана:

научная специальность 2.4.3. Электроэнергетика
утвержденного приказом ректора от 31.01.2025 № 57.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Правоведения и иностранных языков

Протокол от 17.04.2025 г. № 08

Срок действия программы: 4 года

Зав. кафедрой Янюшкин С.А.

Ответственный за реализацию ОПОП _____ Булатов Ю.Н.

№ регистрации _____ 95
(УАД)

Визирование РПД для исполнения в учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 20__-20__ учебном году на заседании кафедры

Правоведения и иностранных языков

Внесены изменения/дополнения (Приложение ____)

Протокол от _____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Совершенствование профессионально - ориентированной иноязычной компетенции, необходимой для осуществления научно-исследовательской деятельности в рамках межкультурного иноязычного общения.
-----	--

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Цикл (раздел) ООП:		2.1.2
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Дисциплина "Иностранный язык" базируется на знаниях, полученных на предыдущей ступени образования.	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Научная деятельность, направленная на подготовку диссертации на соискание ученой степени кандидата наук к защите	
2.2.2	Подготовка публикаций и (или) заявок на патенты на изобретения и другие виды интеллектуальной собственности	
2.2.3	Итоговая аттестация	

3. РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Р-1 : Готовность к самостоятельной научно-исследовательской и педагогической деятельности на основании способности к генерированию новых идей и поиска нестандартных решений в профессиональной деятельности

Р-1.2 : Способность и готовность к межкультурной коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач в научно- исследовательской, педагогической и профессиональной деятельности

Знать: основные фонетические, лексические и грамматические явления изучаемого иностранного языка, позволяющие использовать его для решения задач в научно-исследовательской, педагогической и профессиональной деятельности.

Уметь: свободно читать и понимать оригинальную литературу соответствующей отрасли знаний на иностранном языке и осуществлять полный письменный перевод научных текстов в определенной области знаний.

Владеть: навыками социокультурной и межкультурной иноязычной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных взаимодействий, используя иноязычную терминологическую систему, соответствующую отрасли знаний.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Вид занятия	Наименование разделов и тем	Семестр / Курс	Часов	Литература	Примечание
	Раздел	Раздел 1. Иностранный язык для межкультурных коммуникативных компетенций				
1.1	Пр	Принципы анализа научно-технической литературы по специальности на иностранном языке.	1	20	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5	результат освоения дисциплины Р-1.2
1.2	Ср	Подготовка письменного перевода прочитанных текстов по специальности. составлению глоссария	1	10	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5	результат освоения дисциплины Р-1.2
1.3	Пр	Развитие навыков устной и письменной речи. Грамматические трудности составления текста на иностранном языке. Типичные речевые обороты и отдельные фразы, используемые при написании научных докладов (сообщений). Типичные речевые обороты и отдельные фразы, используемые при ведении научного диалога.	1	20	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5	результат освоения дисциплины Р-1.2

1.4	Ср	Подготовка и презентация устного реферативного сообщения на английском языке о содержании прочитанных текстов	1	12	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5	результат освоения дисциплины Р-1.2
1.5	Пр	Чтение и перевод профессионально-ориентированной литературы на иностранном языке.	1	20	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5	результат освоения дисциплины Р-1.2
1.6	Ср	Чтение аутентичных научных текстов по специальности.	1	10	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5	результат освоения дисциплины Р-1.2
1.7	Реф	Письменный перевод специализированной литературы с грамотным изложением материала на языке перевода.	1	16	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5	результат освоения дисциплины Р-1.2

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Традиционная (репродуктивная) технология (преподаватель знакомит обучающихся с порядком выполнения задания, наблюдает за выполнением и при необходимости корректирует работу обучающихся)

Технология коллективного взаимодействия (работа в малых группах) (самостоятельное изучение обучающимися нового материала посредством сотрудничества в малых группах, дает возможность всем участникам участвовать в работе, практиковать навыки сотрудничества, межличностного общения)

Технология проблемного обучения (постановка научной и учебной задачи перед обучающимися, в процессе решения задачи обучающиеся учатся самостоятельно находить необходимую информацию, способы решения, осуществляется развитие познавательной активности, творческого мышления и иных личных качеств)

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

6.1. Критерии оценивания дисциплины

Оценка «Отлично»

Критерии:

- выполнены все требования к раскрытию вопросов экзаменационного билета;
- обозначена проблема и обоснована её актуальность в области экологии;
- сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемые проблемы экологии и логично изложена собственная позиция;
- продемонстрировано усвоение ранее изученных сопутствующих вопросов, сформированность и устойчивость компетенций, умений и навыков;
- ответ прозвучал самостоятельно, без наводящих вопросов; допущены одна – две неточности при освещении второстепенных вопросов, которые исправляются по замечанию.

Оценка «Хорошо»

Критерии:

- не в полном объеме выполнены требования к раскрытию вопросов экзаменационного билета;
- недостаточно обозначена проблема и обоснована её актуальность в области экологии;
- допущен один-два недочета при кратком анализе различных точек зрения на рассматриваемые проблемы экологии и логично изложена собственная позиция;
- недостаточно продемонстрировано усвоение ранее изученных сопутствующих вопросов, сформированность и устойчивость компетенций, умений и навыков;
- ответ прозвучал самостоятельно, но с наводящими вопросами; допущены более двух неточностей при освещении второстепенных вопросов, которые исправляются по замечанию.

Оценка «Удовлетворительно»

Критерии:

- не полно и не последовательно выполнены требования к раскрытию вопросов экзаменационного билета;
- недостаточно обозначено и затруднено формулирование проблемы и обоснование её актуальности в области экологии;
- имелись затруднения и допущены ошибки при кратком анализе различных точек зрения на рассматриваемые проблемы экологии и недостаточно логично изложена собственная позиция;
- недостаточно продемонстрировано усвоение ранее изученных сопутствующих вопросов, выявлена не достаточная сформированность и устойчивость компетенций, умений и навыков;
- ответ прозвучал самостоятельно, но с наводящими вопросами; допущены более четырех неточностей при освещении второстепенных вопросов, которые исправляются по замечанию

Оценка «Неудовлетворительно»

Критерии:

- не выполнены требования к раскрытию вопросов экзаменационного билета;

- не обозначено и затруднено формулирование проблемы и обоснование её актуальности в области экологии;
- имелись затруднения и допущены ошибки при кратком анализе различных точек зрения на рассматриваемые проблемы экологии и недостаточно логично изложена собственная позиция;
- не продемонстрировано усвоение ранее изученных сопутствующих вопросов, выявлена не достаточная сформированность и устойчивость компетенций, умений и навыков;
- ответ не прозвучал самостоятельно, допущены ошибки в определении понятий, при использовании терминологии, которые не исправлены после нескольких наводящих вопросов.

6.2. Темы письменных работ

Реферат.

Письменный перевод специализированной литературы с грамотным изложением материала на языке перевода.

Цель: совершенствование навыков чтения оригинальной литературы на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний; умение проводить предпереводческий анализ научного текста профессиональной направленности; определение цели перевода, характера его адресованности и типа текстового оригинала; выбор общей стратегии перевода с учётом цели и типа текстового оригинала; оформление извлеченной информации в виде реферата.

Содержание: письменный перевод с иностранного языка на русский язык оригинального иноязычного текста. Выбор материала для перевода - иноязычные оригинальные статьи из научных журналов, монографии и т.д., опубликованные за последние 10-15 лет. Составление двуязычного глоссария по тематике научного исследования обязательно.

Рекомендуемый объем: 15 тысяч печатных знаков.

Требования к оформлению: реферат выполняется в электронном виде, распечатывается с оформлением титульного листа.

Формат - Word, шрифт Time New Romans 12, интервал 1, отступ 1,25. На титульном листе: фамилия, имя, отчество, научная специальность. Листы оформляются в скоросшиватель.

6.3. Фонд оценочных средств

Экзамен по дисциплине "2.1.2 Иностранный язык" проводится в форме кандидатского экзамена.

Вопросы к экзамену по разделу дисциплины "Иностранный язык для межкультурных коммуникативных компетенций":

1. Who is your scientific supervisor and what is his/her contribution to science?
2. What does your scientific work deal with? Or: What problem do you investigate?
3. What can you say about your scientific work?
4. Do you need any special equipment for fulfilling your investigation?
5. What illustrations are you going to prepare to demonstrate the results of your investigation?
6. What conclusion will you make if the results of your research are positive/negative?
7. How do you plan your research?
8. What have you already managed to do?
9. What points of your plan have you failed to fulfill?
10. How will you continue your investigation?
11. How many English publications important for your research have you found?
12. How many key terms have you selected from the English publications?
13. What points of view expressed in the publications do you criticize?
14. Who are the best informed scientists in the field of your research?
15. How long can it take you to complete your research?
16. By what time/by when will you have completed your research?
17. What contribution may your research make into science?
18. Did you take part in scientific conferences?
19. Did you make any reports? What were they devoted to? Were your reports a success?
20. Are you going to take part in scientific conferences in the future?
21. Have you got any publications?
22. What is the purpose of your publications?
23. How long have you been working at your research?
24. By when have you completed your precise?
25. Speak about your precise?
26. What do you think the social role of your investigation is?
27. Why are you interested in such a problem?
28. What kind of sources do you prefer to use for the theoretical substantiation/grounds of your research?
29. Could you speak about the historical background of your problem?
30. Can you say now what structure of your dissertation will be? How many chapters will it consist of?

6.4. Перечень видов оценочных средств

Отчёты по ПЗ. Реферат.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1. Рекомендуемая литература

7.1.1. Основная литература

	Авторы,	Заглавие	Издательство,	Кол-во	Эл. адрес
ЛП. 1	Данчевская О.Е., Малев А.В.	Английский язык для межкультурного и профессионального общения. English for Cross-Cultural and Professional Communication: учебное пособие	Москва: Флинта; Наука, 2015	15	

	Авторы,	Заглавие	Издательство,	Кол-во	Эл. адрес
ЛП. 2	Васичкина О. Н., Самарская С. В.	Английский язык профессионального общения для аспирантов: учебное пособие	Ростов-на-Дону: Издательско-полиграфический комплекс РГЭУ (РИНХ), 2018	1	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=567440
ЛП. 3	Бочкарева Т., Дмитриева Е., Иноземцева Н. В., Минакова Т., Сахарова Н. С., Темкина В. Л.	Английский язык для аспирантов: учебное пособие	Оренбург: Оренбургский государственный университет, 2017	1	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481745
ЛП. 4	Кузьменкова Ю. Б.	Английский язык. Основы разговорной практики: учебник для вузов	Санкт-Петербург: Лань, 2024	1	https://e.lanbook.com/book/433229

7.1.2. Дополнительная литература

	Авторы,	Заглавие	Издательство,	Кол-во	Эл. адрес
Л2. 1	Шахова Н.И.	Learn to Read Science. Курс английского языка для аспирантов: Учеб. пособие	Москва: Флинта, 2008	149	
Л2. 2	Шахова Н.И.	Learn to Read Science. Курс английского языка для аспирантов: учебное пособие	Москва: Флинта; Наука, 2014	25	
Л2. 3	Агаманова О. С., Гордеева М. Н., Пиотух К. В., Сапченко Н. А., Ридная Ю. В.	Английский язык. Аннотирование и реферирование: учебное пособие	Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2018	1	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=574610
Л2. 4	Чиж Р. Н.	Иностранный язык. Подготовка к кандидатскому экзамену: учебное пособие для самостоятельной работы аспирантов: учебное пособие	Санкт-Петербург: Высшая школа народных искусств, 2017	1	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=499445
Л2. 5	Кузьменкова, Ю. Б.	Английский язык (А2–В2): учебник и практикум для вузов	Москва : Издательство Юрайт, 2025	1	https://urait.ru/bcode/559851

7.1.3. Методические разработки

	Авторы,	Заглавие	Издательство,	Кол-во	Эл. адрес
ЛЗ. 1	Колистратова А.В., Лапченко Е.П., Петришина Я.В., Бек Н.Е., Карелина Е.В., Старкова Л.В., Кириченко О.П.	Английский язык для аспирантов: учебное пособие	Братск: БрГУ, 2021	1	https://ecat.brstu.ru/catalog/Учебные%20и%20учебно-методические%20пособия/Языкознание/Колистратова%20А.В.Английский%20язык%20для%20аспирантов.УП.2021.pdf

7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	www.englishdom.com .
Э2	www.lingualeo.com
Э3	http://online.multilex.ru/
Э4	http://www.multitran.ru/
Э5	http://dictionary.cambridge.org/

7.3.1 Перечень программного обеспечения

7.3.1.1	Microsoft Windows Professional 7 Russian Upgrade Academic OPEN No Level
7.3.1.2	Microsoft Office 2007 Russian Academic OPEN No Level
7.3.1.3	doPDF
7.3.1.4	LibreOffice
7.3.1.5	Программное обеспечение для мультимедиа-лингфонного комплекта RINEL-LINGO

7.3.2 Перечень информационных справочных систем

7.3.2.1	ЭОС "Образовательная платформа ЮРАЙТ"
7.3.2.2	Издательство "Лань" электронно-библиотечная система
7.3.2.3	Национальная электронная библиотека НЭБ
7.3.2.4	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU
7.3.2.5	Электронная библиотека БрГУ
7.3.2.6	Электронный каталог библиотеки БрГУ

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Аудитория	Назначение	Оснащение аудитории	Вид занятия
2312	Мультимедиа-лингфонный класс	Основное оборудование: Оборудование для мультимедиа-лингфонного класса RINEL-LINGO на 16 рабочих мест, принтер лазерный HP Color LaserJet 2600n – 1 шт., телевизор «Panasonic» – 1 шт., аудиомагнитофон «Panasonic» – 1 шт. Лингфонные столы с компьютерами – 16 шт. Дополнительное оборудование: Маркерная доска – 1 шт. Учебная мебель: Комплект мебели (посадочных мест/АРМ) – 32/16 шт. Комплект мебели (посадочных мест) для преподавателя – 1 шт.	Пр
2201	читальный зал №1	Комплект мебели (посадочных мест) Стеллажи Комплект мебели (посадочных мест) для библиотекаря Выставочные шкафы ПК i5-2500/H67/4Gb (монитор TFT19 Samsung) (10шт.); принтер HP Laser Jet P2055D (1шт.)	Ср

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Практические занятия реализуются в форме практической подготовки при освоении образовательной программы в условиях выполнения обучающимися определенных видов заданий, связанных с будущей профессиональной деятельностью и направленных на формирование, закрепление, развитие практических навыков и компетенций по профилю образовательной программы.

Организация самостоятельной работы обучающихся зависит от вида учебных занятий:

- практические занятия.

При подготовке к практическим занятиям обучающийся должен осуществлять работу с конспектом лекций (обобщение, систематизация, углубление и конкретизация полученных теоретических знаний), выработка способности и готовности их использования на практике. В процессе практических занятий у обучающегося формируется интеллектуальное умение, готовность к ответам на контрольные и дополнительные вопросы, навык работы с основной и дополнительной литературой, необходимой для освоения дисциплины и осуществляется выполнение заданий, решение задач, активное участие в интерактивной, активной, инновационной формах обучения, составление письменных отчетов.

- самостоятельная работа обучающихся.

Проработка основной и дополнительной литературы, терминов, сведений, требующихся для запоминания и являющихся основополагающими в теме/разделе. Конспектирование прочитанных литературных источников. Проработка материалов по изучаемому вопросу, с использованием рекомендуемых ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет». Выполнение заданий преподавателя, необходимых для подготовки к участию в интерактивной, активной, инновационных формах обучения по изучаемой теме.

- реферат.

Письменный, максимально приближенный к языку оригинала, перевод на русский язык научного текста, направленного на развитие умений в области чтения, профессиональной литературы на английском языке. При выполнении перевода необходимо ориентироваться на рекомендуемую литературу, использовать рекомендуемые ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».